



Briuselis, 19.10.2012
COM(2012) 622 final

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Švedijos paraiška „EGF/2012/005 SE/Saab“)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo¹ 28 punkte numatyta galimybė mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas, taikant lankstumo mechanizmą, neviršijant viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos ir viršijant atitinkamų finansinės programos išlaidų kategorijų ribas.

EGF finansinės paramos taisyklės nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiančiame Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą².

2012 m. gegužės 25 d. Švedija pateikė paraišką „EGF/2012/005 SE/Saab“ dėl finansinės paramos iš EGF, nes iš Švedijos įmonės *Saab Automobile SA*, vienos jos patronuojamosios įmonės ir 16 jos tiekėjų įmonių atleisti darbuotojai.

Nuodugnai išnagrinėjusi šią paraišką Komisija, laikydama Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio, padarė išvadą, kad šiame reglamente nustatytos sąlygos finansinei paramai suteikti yra įvykdytos.

PARAIŠKOS SANTRAUKA IR ANALIZĖ

| Pagrindiniai duomenys | |
|---|---------------------------|
| EGF nuorodos Nr. | EGF/2012/005 |
| Valstybė narė | Švedija |
| 2 straipsnio | a punktas |
| Pagrindinė įmonė | <i>Saab Automobile SA</i> |
| Tiekėjai ir tolesnės gamybos grandies įmonės | 16 |
| Ataskaitinis laikotarpis | 2011 12 19–2012 04 19 |
| Prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų teikimo pradžia | 2011 12 20 |
| Paraiškos data | 2012 05 25 |
| Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu | 3 239 |
| Atleistų darbuotojų skaičius prieš ataskaitinį laikotarpį ir po jo | 509 |
| Bendras remtinų atleistų darbuotojų skaičius | 3 748 |
| Numatomas atleistų darbuotojų, dalyvaujančių priemonėse, skaičius | 1 350 |
| Prie individualių poreikių pritaikytoms paslaugoms skirtos lėšos, EUR | 10 509 120 |
| EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos ³ , EUR | 400 000 |
| EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos, proc. | 3,67 |
| Visa suma, EUR | 10 909 120 |
| EGF parama, EUR (50 proc.) | 5 454 560 |

1. Paraiška Komisijai pateikta 2012 m. gegužės 25 d., o papildoma informacija teikta iki 2012 m. rugpjūčio 20 d.

¹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

² OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

³ Laikantis Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečios pastraipos nuostatų.

2. Paraiška atitinka Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytas EGF paramos skyrimo sąlygas ir buvo pateikta per šio reglamento 5 straipsnyje nustatytą 10 savaičių laikotarpį.

Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos

3. Siekdama nustatyti darbuotojų atleidimo sąsają su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos, Švedija remiasi 2011 m. Automobilių pramonės vadove⁴ pateiktais duomenimis, pagal kuriuos 2010 m. 27 ES šalyse pagaminta 15,1 mln. lengvųjų automobilių (26 proc. pasaulinės lengvųjų automobilių gamybos) – gerokai mažiau nei 2005 m. (34,1 proc.) ir 2000 m. (35,9 proc.). Tą patį dešimtmetį BRIC šalių rinkos dalis išaugo nuo 8,4 proc. (2000 m.) iki 15,8 proc. (2005 m.) ir 33,5 proc. (2010 m.).
4. Tai, kad Europos rinkos dalis pasaulinėje lengvųjų automobilių rinkoje mažėja, taip pat patvirtinta 2012 m. birželio 6 d. paskelbtoje *Cars 21* galutinėje ataskaitoje⁵.
5. Pagal naujausią kas pusmetį pateikiamą Europos automobilių gamintojų asociacijos (ACEA) ataskaitą⁶, ES įregistruojama vis mažiau naujų lengvųjų automobilių. Taigi 2012 m. birželio mėn. įregistruotų naujų lengvųjų automobilių skaičius yra 2,8 proc. mažesnis už 2011 m. birželio mėn. įregistruotų automobilių skaičių, o šis – 7,3 proc. mažesnis už 2010 m. birželio mėn. įregistruotų automobilių skaičių. Per praėjusius penkerius metus (2008–2012 m.) šis skaičius beveik nuolat mažėjo, išskyrus 2009 m., kai įregistruota šiek tiek daugiau automobilių.
6. 2008 m. rugpjūčio mėn. įmonei *General Motors* pranešus apie ketinimą parduoti įmonę *Saab*, kelerius paskutinius metus *Saab* padėtis buvo neaiški. Po kelių bevaisių derybų susitikimų 2010 m. vasario 23 d. įmonę *Saab* įsigijo Nyderlandų įmonė *Spyker Cars*. Ji netrukus susidūrė su likvidumo problemomis ir gamyba buvo sustabdyta. *Saab* mėginta parduoti vienai Kinijos įmonei, tačiau sandoris neįvyko, nes *General Motors* atsisakė suteikti licencijas automobiliams, kuriuos ši įmonė ketino gaminti. 2011 m. gruodžio 19 d. įmonė *Saab Automobile* paskelbė bankrotą.
7. Iki šiol daugiausia EGF paraiškų (16) pateikta automobilių pramonės sektoriuje, septynios iš jų pateiktos dėl prekybos globalizacijos, o devynios – dėl krizės⁷.

Duomenys apie atleistų darbuotojų skaičių ir 2 straipsnio a punkto kriterijų laikymąsi

8. Šią paraišką Švedija pateikė laikydamasi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytų intervencijos kriterijų, pagal kuriuos reikalaujama, kad per keturių mėnesių laikotarpį iš valstybės narės įmonės atleistų darbuotojų skaičius būtų ne mažesnis kaip 500, įskaitant darbuotojus, kuriuos atleido jos tiekėjai ir tolesnės gamybos grandies įmonės.
9. Paraiškoje minimi 3 239 iš įmonės *Saab Automobile AB* ir iš jos patronuojamosios įmonės *SAAB Automobile Powertrain AB* atleisti darbuotojai per keturių mėnesių ataskaitinį laikotarpį nuo 2011 m. gruodžio 19 d. iki 2012 m. balandžio 19 d. ir dar 509 iš 16 subrangovų įmonių prieš ataskaitinį laikotarpį, tačiau pagal tą pačią kolektyvinio atleidimo tvarką atleisti darbuotojai. Visų atleistų darbuotojų skaičius apskaičiuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio antros pastraipos trečią įtrauką. Švedijos valdžios institucijos pagal tą pačią trečią įtrauką patvirtino, kad visi šie atleidimai iš tiesų buvo įvykdyti.

⁴ http://www.acea.be/images/uploads/files/20110921_Pocket_Guide_3rd_edition.pdf.

⁵ http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/files/cars-21-final-report-2012_en.pdf.

⁶ http://www.acea.be/images/uploads/files/20120717_PRPC-FINAL-1206.pdf.

⁷ Nuolat atnaujinama informacija pateikiama <http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=4558&langId=lt>.

Paiškinimas apie nenumatytą šio darbuotojų atleidimo pobūdį

10. Švedijos valdžios institucijos teigia, kad, nepaisant pastaraisiais metais *Saab* patirtų problemų, įmonės bankrotas ir uždarymas buvo netikėti. Keletas pirkėjų domėjosi galimybe perimti įmonę ir jos darbuotojus, jų dėmesį patraukė keli automobilių modeliai ir dizainas. Tik tuomet, kai buvusi įmonės savininkė *GM* atsisakė potencialiam Kinijos pirkėjui suteikti reikalingas licencijas, *Saab* nebeliko kitos išeities ir ji nusprendė paskelbti bankrotą.

Darbuotojus atleidusios įmonės ir darbuotojai, kuriems numatyta parama

11. Paraiškoje nurodoma, kad atleisti 3 748 darbuotojai, iš kurių 3 239 atleisti iš įmonės *Saab Automobile AB* ir jos patronuojamosios įmonės *Saab Automobile Powertrain AB*, o likusieji 509 – iš 16 subrangovų įmonių. Kadangi subrangovų įmonių sąrašas yra konfidencialus, tačiau prieinamas auditui, įmonės žemiau pateiktame sąrašė išvardytos kaip A, B, C ir t. t.

| Įmonė | Atleistų darbuotojų skaičius |
|--------------------------------------|------------------------------|
| <i>Saab Automobile Aktiebolag</i> | 2 960 |
| <i>Saab Automobile Powertrain AB</i> | 279 |
| A | 71 |
| B | 45 |
| C | 7 |
| D | 88 |
| E | 123 |
| F | 20 |
| G | 8 |
| H | 14 |
| I | 11 |
| J | 20 |
| K | 8 |
| L | 31 |
| M | 10 |
| N | 16 |
| O | 5 |
| P | 32 |
| Iš viso | 3 748 |

12. Iš visų šių darbuotojų, parama numatyta 1 350 darbuotojų. Daugelis likusių darbuotojų (ypač technikai ir kiti aukštos kvalifikacijos darbuotojai) jau rado naujus darbus. Remtinų darbuotojų pasiskirstymas:

| Kategorija | Skaičius | Procentinė dalis |
|---------------------------|----------|------------------|
| Vyrai | 1 000 | 74,07 |
| Moterys | 350 | 25,93 |
| ES piliečiai | 1 320 | 97,78 |
| Ne ES piliečiai | 30 | 2,22 |
| 15–24 m. asmenys | 15 | 1,11 |
| 25–54 m. asmenys | 1 200 | 88,89 |
| 55–64 m. asmenys | 135 | 10,00 |
| Vyresni nei 64 m. asmenys | 0 | 0,00 |

13. 20 iš šių darbuotojų turi ilgalaikių sveikatos problemų ar negalią.

14. Darbuotojų pasiskirstymas pagal profesines kategorijas:

| Kategorija | Skaičius | Procentinė dalis |
|--|----------|------------------|
| Aktų leidėjai, vyresnieji pareigūnai ir vadovai | 27 | 2,00 |
| Specialistai | 215 | 15,93 |
| Technikai ir jaunesnieji specialistai | 180 | 13,33 |
| Administracijos tarnautojai | 193 | 14,30 |
| Paslaugų sektoriaus ir parduotuvių bei pardavimų rinkoje darbuotojai | 16 | 1,19 |
| Kvalifikuoti darbininkai ir meistrai | 88 | 6,52 |
| Įrenginių ir mašinų operatoriai ir surinkėjai | 523 | 38,74 |
| Nekvalifikuoti darbininkai | 5 | 0,37 |
| Kiti | 103 | 7,63 |

15. Kategorijai „Kiti“ priskirti 103 asmenys – įvairių negausių kategorijų darbuotojai, pvz., vadovai, medicinos darbuotojai ir menininkai.
16. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 7 straipsnį Švedija patvirtino, kad įvairiais EGF paramos įgyvendinimo etapais, ypač suteikiant teisę gauti EGF paramą, taikė ir toliau taikys moterų ir vyrų lygybės bei nediskriminavimo principus.

Susijusios teritorijos ir jos valdžios institucijų ir suinteresuotųjų šalių aprašymas

17. Didžioji dauguma atleisti darbuotojų gyvena *Trollhättan*, *Vänernborg* ir *Uddevalle* savivaldybėse, 70–90 km į šiaurę nuo Geteborgo – pagrindinio pramoninės Västros *Götaland* apygardos miesto. Šioje vietovėje dėl anksčiau uždarytų gamyklų nedarbo lygis ir taip aukštas. *Trollhättan* savivaldybėje, kurioje gyvena 55 500 gyventojų, gamyba yra didžiausias verslo sektorius.

Visose nukentėjusiose savivaldybėse pagrindinė suinteresuotoji šalis bus Švedijos valstybinė užimtumo tarnyba, taip pat *Trollhättan* miestas, *West* universitetas, profesinės sąjungos ir pagalbą atleistiems asmenims teikiančios organizacijos *Trygghetsrådet TRR* ir *Startkraft*.

Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies užimtumui

18. Bankrutavus įmonei *Saab* 2012 m. sausio mėn. nedarbo lygis *Trollhättan* savivaldybėje padidėjo daugiau kaip 20 proc. ir pasiekė aukščiausią nedarbo lygį iš 290 šalies savivaldybių. Kaimyninėse savivaldybėse dėl tos pačios priežasties nedarbo lygis taip pat smarkiai šoktelėjo, nors daugumoje jų jis ir taip buvo labai aukštas.

Pirkdama žaliavas bei teikdama konsultacijas, taip pat kitas tiekėjų paslaugas, įmonė *Saab Automobile* taip pat prisidėjo prie netiesioginio poveikio užimtumui ir pridėtinei vertei. Nacionalinis ekonominių tyrimų institutas (NIER) pateikė įmonės *Saab* uždarymo poveikio Švedijos ekonomikai įvertinimą, pagal kurį 2010 m. *Saab* per subrangovų įmones sukūrė apie 3 200 darbo vietų, taigi tuo metu 0,9 išorės darbo vietos prilygo vienai darbo vietai *Saab* įmonėje.

Apie 2 000 iš 3 600 įmonės *Saab* darbuotojų gyvena *Trollhättan*; jie sudaro 8,4 proc. šioje savivaldybėje dirbančių asmenų.

Suderintas finansuotinu prie individualiu poreikiu pritaikytu paslaugu paketas ir numatomos jo sànaudos, iskaitant jo ir struktūrinu fondu finansuojamu veiksmu tarpusavio papildomuma

19. Švedija siūlo įvairesnes EGF priemones ir veiksmus nei tai, ką paprastai siūlo užimtumo tarnyba, siekiant, kad ši dirbtų su platesnės aprėpties priemonių rinkiniu ir rastų konkreitiems poreikiams pritaikytus sprendimus. Faktiškai tai sustiprins pastangas tokiose srityse, kaip parama ieškant darbo, profesinis orientavimas, konkreitiems poreikiams pritaikytas profesinis mokymas ir tolesnis mokymas (pvz., naujų IT įgūdžių), darbo patirties patvirtinimas, konsultacijos dėl atleistių iš darbo įsidarbinimo, verslumo skatinimo priemonės ir specialios laikinos priemonės (parama darbo ieškantiems asmenims, perkėlimo išmokos, mokymo išmokos, priemonės, kuriomis vyresniems ir nepalankioje padėtyje esantiems darbuotojams padedama likti savo darbo vietose arba grįžti į darbo rinką, ir t. t.).
20. Darbuotojams, kuriems skiriama EGF parama, bus siūloma platesnio masto priemonių programa, įskaitant priemones, kurių valstybinė užimtumo tarnyba paprastai nesiūlo. Jie galės pasinaudoti ilgesnės trukmės priemonėmis ir platesnio masto paslaugomis, kurios teikiamos anksčiau nei įprastai. Visų toliau išvardytų priemonių tikslas – kurti ekologiškas darbo vietas. Švedija yra viena iš pagrindinių šios srities veikėjų tarptautiniu lygmeniu. Numatoma, kad ateityje šioje vietovėje trūks darbuotojų, o įgyvendinant EGF priemones ši padėtis galėtų pasikeisti. 2014–2015 m. *Sotenäs* savivaldybėje, į kurią *Trollhättan* regiono gyventojai gali važinėti dirbti, bus baigtas statyti didžiausias bangų energijos parkas pasaulyje.
21. Bus taikomos šios EGF priemonės:
- Parama ieškant darbo. Parama remtiniems darbuotojams bus teikiama anksčiau nei įprastai ir bus geriau pritaikyta prie individualių poreikių. Ilgą darbo stažą darbuotojams bus teikiama speciali pagalba. Į siūlomas priemones bus įtrauktas darbas grupėje. Darbuotojams bus teikiamos konsultacijos dėl darbo.
 - Profesinis orientavimas. Platesnio masto paslaugos remtiniems darbuotojams bus individualiai arba grupėmis teikiamos ankstesniame etape. Siekiama, kad dalyviai gautų tikrovišką profesinį orientavimą tose srityse, kuriose trūksta darbuotojų ir kuriose papildomą mokymo kursą baigę dalyviai turi daugiausia galimybių rasti darbą. Itin daug dėmesio bus skiriama galimybėms įsidarbinti ekologiškuose sektoriuose.
 - Patirties patvirtinimas ir darbo rinkos mokymas. Pagal bendrąsias sistemas šiuo metu galima patvirtinti darbo patirtį elektros energijos, statybos, sveikatos priežiūros, pramonės, transporto ir viešojo maitinimo ir (arba) restoranų paslaugų srityse. Teikiant EGF paramą atleistiems darbuotojams bus atvertos naujos galimybės kitose srityse, kuriose jie įgijo patirties ir kuriose jie tiesiogiai arba po specialaus tolesnio mokymo galėtų įgyti reikiamą kvalifikaciją, įskaitant ekologiškų darbo vietų sektorius. Tiems, kuriuos tokia galimybė domina, taip pat bus siūlomas gamybinės praktikos mokymas.

Užimtumo tarnyba gali pasiūlyti trumpesnius profesinio mokymo kursus, taip siekdama padengti tam tikros profesijos darbuotojų su įgūdžiais trūkumą, kurio negalima užpildyti per įprastą mokymo sistemą. EGF parama bus sudarytos sąlygos išplėsti siūlomų kursų skaičių, rengti kursus aukštąsias mokyklas baigusiems asmenims, pailginti kursų trukmę nuo šešių (įprasta kursų trukmė) iki dvylikos

mėnesių ir į esamą ar galimą asmens kompetencijos sritį įtraukti projektų vadovo kvalifikaciją.

- Mokomoji praktika ir parama ieškant darbo. Pasinaudojant EGF parama pas galimus darbdavius atliekama mokomoji praktika, kuri įprastai trunka šešis mėnesius, gali būti pratęsta ilgesniam laikotarpiui, jei manoma, kad tai padės praktiką atliekančiam darbuotojui įsidarbinti pas atitinkamą darbdavį.
- Parama verslą pradedantiems asmenims. Be įprastos pagalbos verslą pradedantiems asmenims, EGF parama bus suteikta galimybė verslą pradedantiems darbuotojams mokėti didesnes išmokas ir ilgiau juos kuruoti; jiems taip pat bus siūlomas papildomas mokymas, konsultacijos ir patarimai rinkodaros srityje.
- Judumo išmokos. Judumo išmokos skiriamos darbuotojo ir jo šeimos persikraustymo į kitą miestą, kelionės į pokalbius dėl darbo ir kelionės į darbo vietą išlaidoms padengti.

22. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnį prie paraiškoje nurodytų EGF paramai įgyvendinti skirtų lėšų priskiriama parengiamoji, valdymo ir kontrolės veikla, taip pat informavimas ir viešinimas.

23. Švedijos valdžios institucijų nurodytos prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – tai aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie tinkamų finansuoti veiksmų, apibrėžtų Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnyje. Švedijos valdžios institucijų skaičiavimu, bendros šių paslaugų sąnaudos sudaro 10 909 120 EUR, iš kurių prie individualių poreikių pritaikytoms paslaugoms skirtos lėšos – 10 509 120 EUR, o EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – 400 000 EUR (3,67 proc. visos sumos). Bendra iš EGF prašomos paramos suma yra 5 454 560 EUR (50 proc. visų išlaidų).

| Veiksmai | Numatytas remtinių darbuotojų skaičius | Numatytos išlaidos vienam remtinam darbuotojui, EUR | Bendros išlaidos (bendras EGF ir nacionalinis finansavimas), EUR |
|--|--|---|--|
| Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio pirma pastraipa) | | | |
| Parama ieškant darbo | 1 350 | 373 | 503 550 |
| Profesinis orientavimas | 1 350 | 93 | 125 550 |
| Patirties patvirtinimas ir darbo rinkos mokymas | 800 | 6 000 | 4 800 000 |
| Mokomoji praktika ir parama ieškant darbo | 800 | 5 000 | 4 000 000 |
| Parama verslą pradantiems asmenims | 90 | 9 778 | 880 020 |
| Judumo išmokos | 400 | 500 | 200 000 |
| Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – tarpinė suma | | | 10 509 120 |
| EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečia pastraipa) | | | |
| Parengiamoji veikla | | | 80 000 |
| Valdymas | | | 190 000 |
| Informavimas ir viešinimas | | | 60 000 |
| Kontrolės veikla | | | 70 000 |
| EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – tarpinė suma | | | 400 000 |
| Bendros numatytos išlaidos | | | 10 909 120 |
| EGF parama (50 proc. visų išlaidų) | | | 5 454 560 |

24. Švedija patvirtina, kad aprašytos priemonės papildo iš struktūrinių fondų finansuojamus veiksmus. Švedijos valstybinė užimtumo tarnyba suderins peržiūros sąrašus siekdama užtikrinti, kad EGF paramos gavėjams nebūtų teikiama parama pagal kitas Sąjungos finansines priemones ir taip būtų galima išvengti bet kokio dvigubo finansavimo.

Data (-os), kada nukentėjusiems darbuotojams pradėta arba planuojama pradėti teikti prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas

25. Prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas, skirtas nukentėjusiems darbuotojams ir įtrauktas į suderintą paketą, kurį siūloma bendrai finansuoti iš EGF, Švedija pradėjo teikti 2011 m. gruodžio 20 d. Todėl ši data laikoma laikotarpiu, kuriuo iš EGF gali būti skiriama parama, pradžia.

Konsultacijų su socialiniais partneriais tvarka

26. Nuo gamybos *Saab* gamykloje sustabdymo užimtumo tarnyba buvo pasirengusi imtis priemonių ten dirbusių darbuotojų atžvilgiu. Tai lėmė gerus santykius su savivaldybe, darbdaviais, profesinėmis sąjungomis ir pagalbą atleistiems asmenims teikiančiomis organizacijomis *Trygghetsrådet TRR* ir *Startkraft* (abi organizacijos įsteigtos pagal kolektyvines sutartis).
27. Švedijos valdžios institucijos patvirtino, kad buvo laikytasi nacionaliniuose ir ES teisės aktuose nustatytų su kolektyviniu atleidimu susijusių reikalavimų.

Informacija apie veiksmus, kurie yra privalomi pagal nacionalinius teisės aktus arba kolektyvines sutartis

28. Atsižvelgdamos į Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 6 straipsnyje nustatytus kriterijus, Švedijos valdžios institucijos savo paraiškoje:
- patvirtino, kad EGF finansinė parama nepakeičia priemonių, kurias įmonės privalo taikyti pagal nacionalinius teisės aktus arba kolektyvines sutartis;
 - įrodė, kad veiksmais parama teikiama atskiriems darbuotojams ir nenaudojama įmonėms arba sektoriams restruktūrizuoti;
 - patvirtino, kad nurodytiems tinkamiems finansuoti veiksams neteikiama pagalba pagal kitas ES finansines priemones.

Valdymo ir kontrolės sistemos

29. Švedija pranešė Komisijai, kad finansinę paramą valdys Švedijos valstybinė užimtumo tarnyba (VUT), kuri bus oficialiai paskirta už valdymą ir mokėjimus atsakinga institucija. Vidaus audito skyrius – atskira įstaiga prie VUT valdybos – nagrinės projekto sąskaitas. Jo užduotis – nagrinėti PES taikomą vidinės kontrolės ir patikros tvarką, siūlyti patobulinimus ir teikti konsultacijas bei paramą valdybai ir generaliniam direktoriui. Bus reguliariai atliekamas projekto auditas.

Finansavimas

30. Remiantis Švedijos paraiška, siūloma EGF parama suderintam prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketui (įskaitant EGF įgyvendinimo išlaidas) yra 5 454 560 EUR, o tai sudaro 50 proc. visų išlaidų. Komisijos siūlomas asignavimas iš Fondo pagrįstas Švedijos pateikta informacija.
31. Atsižvelgdama į didžiausią galimą EGF finansinės paramos sumą pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio 1 dalį, taip pat į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo visai minėti sumai, skirtingai pagal finansinės programos 1a išlaidų kategoriją, mobilizuoti EGF lėšas.
32. Skyrus siūlomą finansinės paramos sumą, EGF liks daugiau nei 25 proc. numatytos didžiausios metinės sumos, kurią galima skirti asignavimams per paskutinius keturis metų mėnesius, kaip reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 12 straipsnio 6 dalį.
33. Teikdama šį pasiūlymą mobilizuoti EGF lėšas, Komisija pradeda supaprastintą trišalę procedūrą pagal 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą,

kad poreikį panaudoti EGF lėšas ir reikalingą sumą suderintų su abiem biudžeto valdymo institucijomis. Komisija ragina tą biudžeto valdymo instituciją, kuri pirmoji tinkamu politiniu lygmeniu susitars dėl lėšų mobilizavimo pasiūlymo projekto, pranešti kitai biudžeto valdymo institucijai ir Komisijai apie savo ketinimus. Jeigu viena iš dviejų biudžeto valdymo institucijų nepritaris, bus rengiamas oficialus trišalis susitikimas.

34. Komisija atskirai pateikia lėšų perkėlimo prašymą, siekdama į 2012 m. biudžetą įtraukti specialiuosius įsipareigojimų asignavimus, kaip nurodyta 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punkte.

Mokėjimų asignavimų šaltinis

35. Abiem biudžeto valdymo institucijoms patvirtinus šiuo metu nagrinėjamas EGF paraiškas, turimų mokėjimų asignavimų suma EGF biudžeto eilutėje sieks 6 618 EUR. Iš Europos mikrofinansų priemonės „Progress“ perkelta 5 447 942 EUR suma būtų naudojama papildomai sumai, kurios prašoma šioje paraiškoje, padengti.
36. Remiantis Europos mikrofinansų priemonės „Progress“ mokėjimo poreikiais iki metų pabaigos, pagrįstais Europos investicijų fondo, kuri yra jos vadovaujančioji institucija, skaičiavimais, į EGF biudžeto eilutę galima perkelti 5 447 942 EUR.

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Švedijos paraiška „EGF/2012/005 SE/Saab“)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo⁸, ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą⁹, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą¹⁰,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) įsteigtas teikti papildomą paramą darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl su globalizacija susijusių esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką;
- (2) 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė mobilizuoti EGF lėšas, neviršijant viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos;
- (3) 2012 m. gegužės 25 d. Švedija pateikė paraišką mobilizuoti EGF lėšas dėl darbuotojų atleidimo iš įmonės *Saab Automobile SA*, vienos jos patronuojamosios įmonės ir 16 jos tiekėjų įmonių ir iki 2012 m. rugpjūčio 20 d. ją papildė išsamesne informacija. Ši paraiška atitinka finansinei paramai taikomus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje. Todėl Komisija siūlo mobilizuoti 5 454 560 EUR sumą;
- (4) todėl EGF lėšos turėtų būti mobilizuotos finansinei paramai pagal Švedijos pateiktą paraišką suteikti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

2012 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) lėšos mobilizuojamos siekiant skirti 5 454 560 EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų sumą.

⁸ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

⁹ OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

¹⁰ OL C [...], [...], p. [...].

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas